

Regulamin konkursu

„Literacka aranżacja na fortepian”

1. Niniejszy regulamin określa zasady konkursu na najlepszy przekład fragmentu książki **Wielka gra. Rzecz o Konkursach Chopinowskich** Jerzego Waldorffa, Jacka Hawryluka, wyd. Znak JednymSłowem, z języka polskiego na język chiński.
2. Organizatorami konkursu jest Instytut Polski w Pekinie.
3. Konkurs przeprowadzany jest w dwóch kategoriach:
 - a) **Kategoria I** dla początkujących, oraz
 - b) **Kategoria II** dla zaawansowanych.
4. Rozstrzygnięcie Konkursu i przekazanie nagród nastąpi w kwietniu 2025 r.
5. Celem konkursu jest upowszechnienie życia i twórczości muzycznej Fryderyka Chopina, a także dziejów Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego wśród studentów i absolwentów polonistik w Chinach oraz zachęcenie młodych tłumaczy z języka polskiego na język chiński do zmierzenia się z przekładem fragmentu biografii kompozytora.

Uczestnicy

6. Uczestnikiem Konkursu może zostać:
 - a) osoba studiująca w ChRL na kierunku studiów polonistyka lub innym kierunku, na którym prowadzone jest nauczanie języka polskiego jako obcego,
 - b) osoba studiująca w ChRL na ww. kierunkach, która czasowo przebywa i studiuje w Polsce,
 - c) absolwent ww. kierunków studiów, który ukończył studia nie wcześniej niż w 2023 r.
7. W **Kategorii I** mogą uczestniczyć studenci I i II roku studiów licencjackich lub jednolitych magisterskich na kierunkach wymienionych w pkt. 6.
8. W **Kategorii II** mogą uczestniczyć pozostali studenci studiów licencjackich i magisterskich oraz absolwenci kierunków studiów wymienionych w pkt. 6.
9. W konkursie nie mogą brać udziału osoby wykonujące czynności związane z organizacją Konkursu od strony merytorycznej oraz osoby współpracujące z Organizatorami lub członkami Komisji Oceniającej.

Zgłoszenia

10. Uczestnicy konkursu zgłaszają swoje uczestnictwo poprzez wypełnienie do dnia **6 lutego 2025 r.** formularza online wskazanego w ogłoszeniu opublikowanym na stronie internetowej Ambasady RP w Pekinie, zawierającego następujące informacje:
 - a) Imię i nazwisko
 - b) Adres e-mail

- c) Nazwa uczelni, rok studiów (studenci) lub rok ukończenia studiów (absolwenci)
- d) Numer telefonu kontaktowego
- e) Zgoda na przetwarzanie danych osobowych.

Po wypełnieniu formularza uczestnicy otrzymają e-mail potwierdzający dokonanie zgłoszenia.

11. Po zamknięciu listy zgłoszeń, w dniu **10 i 11 lutego 2025 r.**, uczestnicy otrzymają wyznaczony do konkursu fragment książki w języku polskim. Fragmenty w poszczególnych kategoriach zostaną dostosowane do poziomu zaawansowania Uczestników.
12. Tekst przekładu w formacie MS Word (format pliku: docx lub doc) należy przesłać do piątku **28 lutego 2025 r.** (do północy czasu pekińskiego) na adres e-mail: pekin.ip.events@msz.gov.pl z tego samego adresu e-mail, który został wskazany w zgłoszeniu do konkursu. Załącznik z tekstem przekładu nie może zawierać żadnych danych identyfikujących tłumacza.
13. Uczestnik jest zobowiązany wykonać tłumaczenie samodzielnie. W przypadku wykrycia współdziałania kilku osób lub wykonania tłumaczenia przez osobę inną niż Uczestnik, dany Uczestnik oraz osoby mu pomagające zostaną zdyskwalifikowane.
14. Zgłoszenie tekstu przekładu jest równoznaczne z zaakceptowaniem przez Uczestników regulaminu konkursu oraz z przekazaniem na rzecz organizatora autorskich praw majątkowych (licencji niewyłącznej, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych) do przesłanego tekstu, co oznacza zgodę na jego publikację w drukach promocyjnych i na stronach internetowych bez dodatkowego wynagrodzenia. Przysyłając pracę Uczestniczka/Uczestnik konkursu oświadcza, że nadesłany tekst jest jej/jego autorstwa i nie zawiera wad prawnych oraz że autor odpowiada finansowo za wszelkie potencjalne roszczenia z tytułu naruszenia praw osób trzecich.

Ocena przekładów i nagrody

15. Zakodowane prace zostaną przesłane do członków Komisji Oceniającej.
16. Komisja Oceniająca wyłoni 3 zwycięzców w każdej kategorii, którym przyznane zostaną ufundowane przez Instytut Polski w Pekinie nagrody.
17. Ogłoszenie nazwisk laureatów nastąpi na stronie internetowej Instytutu Polskiego w Pekinie. O szczegółach wręczenia nagród zwycięzcy i uczestnicy konkursu będą informowani drogą mailową.